

# Manuel de dénombrement des ménages utilisant des tablettes Android dans les enquêtes EDS

---



## TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>4</b>
<b>2. MENU SYSTEME CAPI DE L' ENUMERATEURS .....</b>	<b>4</b>
2.1 Introduction aux éléments CAPI .....	5
2.1.1 Le fichier de grappes .....	5
2.1.2 Le fichier du personnel de terrain.....	6
2.2 Liste des ménages EDS utilisant CSPro.....	6
2.2.5 Messages D'Erreurs.....	7
2.2.5.1 Erreurs à corriger.....	7
2.2.5.2 Erreurs d'avertissement .....	8
<b>3. DÉMARRER LE MENU DU DENOMBREMENT DES MENAGES .....</b>	<b>9</b>
3.1 Instructions pas à pas pour démarrer le menu du dénombrement des ménages. ....	9
3.2 Confirmation des codes énumérateur et du numéro de grappe.....	11
3.3 SyncCloud pour l'Opération de dénombrement des ménages.....	12
3.3.1 Description du Menu Principal du Dénombrement des Ménages.....	12
3.3.2 Faire une Segmentation de la Grappe .....	13
3.3.3 Enregistrer / Enregistrer les ménages dans la grappe .....	16
3.3.3.1 Finaliser le dénombrement des ménages dans la grappe .....	21
3.3.4 Capturer les Coordonnées de la grappe.....	22
3.3.5 Rapport des ménages inscrits dans la grappe.....	25
3.3.6 Changer le numéro de la grappe/Transfert des données au Bureau Central/Sortir du Système .....	27
<b>3. SYSTÈME DU BUREAU CENTRAL DU DENOMBREMENT DES MENAGES.....</b>	<b>28</b>
4.1 Analyse des fichiers entrants du terrain .....	28
4.2 État des grappes arrivées au bureau central .....	31
4.3 Affichage / réception des ménages répertoriés dans le cluster .....	33
4.4 Modifier les ménages répertoriés dans la grappe .....	34
4.5 Fermer la liste des ménages pour la grappe .....	34
4.6 Modifier le Numéro de la Grappe .....	35
4.7 Sauvegarde des données.....	35
4.8 Modifier / Changer: fichier / Grappe / énumérateur.....	35

4.9 Signaler une grappe manquante / GPS / non examinée .....	37
4.10 Créer un fichier échantillon des ménages à sélectionner pour l'enquête .....	38
4.11 Quitter (Esc).....	38

## INTRODUCTION

Ce document présente les principaux composants des entretiens personnels assistés par ordinateur (CAPI) pour le dénombrement des ménages (HH-Listing) et pour le système du bureau central utilisé en conjonction avec l'opération de dénombrement. Le document explique le rôle et les responsabilités des énumérateurs, ainsi que celui de l'administrateur du système de bureau central.

## 2. MENU SYSTEME CAPI DE L' ENUMERATEURS

### Glossaire des termes

Tout d'abord, examinons certaines terminologies utiles dans ce document :

**Application, program, system.** Ceux-ci sont synonymes et se réfèrent aux programmes CSPro, à d'autres utilitaires et aux fonctionnalités générales fournies par le CAPI.

**Superviseurs, enquêteurs, énumérateurs ou utilisateurs.** Les utilisateurs sont utilisés indifféremment pour se référer au personnel de terrain impliqué dans l'opération de collecte de données. Parfois, le document fait explicitement référence à des superviseurs ou à des intervieweurs, mais dans un autre, le terme générique « utilisateurs » est utilisé.

**Questions, champs, variables.** Ils sont utilisés pour faire référence aux questions du questionnaire ou aux zones de l'écran d'ordinateur où les données sont enregistrées.

**Tableaux, enregistrements multiples.** Correspond aux sections du questionnaire qui se répètent. Par exemple, l'horaire du ménage où il y a une ligne pour chaque membre du ménage ou l'histoire de la naissance de la femme où il y a une ligne pour chaque enfant que la femme a donné naissance.

**Curseur.** Le curseur est un indicateur utilisé pour afficher la position actuelle de l'interaction de l'utilisateur sur un écran de la tablette qui répondra aux informations saisies par les utilisateurs.

**Taper n'importe quelle touche pour continuer.** Dans certains champs spécifiques, le système invite l'utilisateur à : « Taper n'importe quelle touche pour continuer ». Si vous appuyez sur n'importe quelle touche fonctionne correctement, il est toutefois recommandé d'utiliser soit la touche « **Entrée** », soit la « **Barre d'espace** », car ces touches quittent le champ avec un caractère vide.

**Ordinateur, tablette, ordinateur portable, machine.** Ils sont utilisés indifféremment pour désigner le périphérique sur lequel le système CAPI est installé.

**Clavier dur / doux.** Certaines marques ou types d'ordinateurs sont livrés avec un clavier relié à l'écran. Parfois, le clavier dur peut être détaché. Dans certains cas, pour certains champs, il est nécessaire de saisir des chiffres ou des caractères à l'aide du clavier virtuel. Les raccourcis clavier seront utilisés pour désigner indifféremment un clavier dur ou un clavier logiciel.

**Mode : Ajouter / Modifier.** Ces mots-clés font référence à la façon dont CSPro interprète le processus de collecte de données. CSPro est essentiellement en mode addition pour la première fois que des données sont entrées. Lorsque vous parcourez un questionnaire déjà rempli, CSPro est en mode modification. Ils sont importants car le système CAPI peut ne pas afficher certains messages en mode modification.

## 2.1 Introduction aux éléments CAPI

EDS utilise le logiciel CPro (Census and Survey Processing) pour ses opérations de dénombrement des ménages et les enquêtes CAPI. CPro a été développé par un partenariat entre le US Census Bureau et ICF. Avant de décrire la fonctionnalité CPro, discutons de deux fichiers ou bases de données nécessaires pour exécuter une opération de dénombrement des ménages de l'EDS. Ces fichiers constituent l'épine dorsale du système HH-Listing car ils permettent aux enquêteurs de s'inscrire dans le système et de fournir des informations géographiques permettant aux enquêteurs de vérifier qu'ils répertorient les ménages dans la bonne grappe. Les fichiers doivent être préparés longtemps à l'avance avant le début de l'opération de collecte de données. Ces fichiers sont les Grappes et le Personnel de terrain.

### 2.1.1 Le fichier de grappes

Ce fichier contient une entrée pour chaque grappe inclus dans l'échantillon. Il définit toutes les variables géographiques liées à la grappe. Le fichier contient le nombre de ménages dans une grappe basée sur les données du recensement. Cette information est importante pour avoir une idée le nombre de ménages présents lors du dernier recensement dans les grappes. Un fichier de grappes typique contient les champs suivants:

#### Echantillon de grappes tirées pour l'EDSMD-V 2020

(164 grappes urbaines, 493 grappes rurales; 32 ménages à tirer par grappe)

Numéro grappe	Code Dom	Domaine	CODE REG	REGION	CODE DIST	DISTRICT	CODE COM	COMMUNE	NB MENAGES	MILIEU de Résidence 1=Urbain 2=Rural
1	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	409	1
2	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	231	1
3	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	374	1
4	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	294	1
5	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	303	1
6	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	333	1
7	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	369	1
8	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11101	1ER ARRONDISSEMENT	534	1
9	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11102	2E ARRONDISSEMENT	555	1
10	10	Antananarivo	11	ANALAMANGA	111	ANTANANARIVO RENIVOHITRA	11102	2E ARRONDISSEMENT	253	1

Ce fichier est normalement utilisé en premier lieu comme une table de correspondance pour indiquer au système de dénombrement des ménages (comme on le verra plus tard) dans quels grappes l'équipe de terrain collecte les données. Il est également utilisé pour affecter les variables géographiques nécessaires aux fichiers de données.

### 2.1.2 Le fichier du personnel de terrain

Dans ce fichier, les énumérateurs participant à l'opération de dénombrement des ménages sont enregistrés. Des informations telles que le nom de l'énumérateur et le code attribué à chacun d'entre eux sont stockées dans ce fichier. Un fichier de travail de terrain typique ressemble à ceci :

#### LIST OF ENUMERATORS

Code	Name
1001	Enumerator 1
1002	Enumerator 2
1003	Enumerator 3
1004	Enumerator 4
1005	Enumerator 5
1006	Enumerator 6
1101	Enumerator 7
1102	Enumerator 8
1103	Enumerator 9

Dans l'exemple ci-dessus, le mot énumérateur est remplacé par le nom de l'énumérateur lui-même. Le code énumérateur ainsi que le numéro de grappe.

### 2.2 Liste des ménages EDS utilisant CPro

CPro a un langage de programmation qui permet d'écrire une logique pour contrôler et valider les informations saisies. Les données sont entrées dans des formulaires CPro pouvant inclure un ou plusieurs champs. Une forme typique avec ses différents éléments ressemble à ceci :

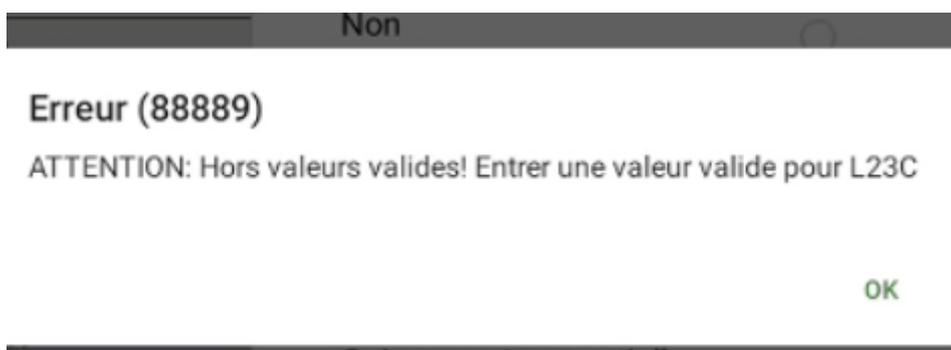
The screenshot shows a mobile application interface with a sidebar on the left and a main content area on the right. The sidebar contains a search bar and several menu items: LICLUSTER, LIINTNUM, LI10, LI11, LI12, and LI14. The main content area displays a survey question: "Q17 LES OPERATIONS DE DENOMBREMENT ONT-ELLES ETE MENEES DANS CETTE ZD ?". Below the question are three response options: "Oui, complètement", "Oui, partiellement", and "Non". To the right of these options are three radio buttons. Red numbers 1, 2, and 3 are overlaid on the image to highlight the question, the response options, and the radio buttons respectively.

Les éléments du formulaire numéroté ci-dessus sont:

1. Zone de questions
2. Contrôles de saisie des données
3. Zone de définition des champs

### 2.2.5 Messages D'Erreurs

Comme mentionné précédemment, CSPro vérifie automatiquement les valeurs possibles pour chaque question. Si une valeur non valide est entrée pour une question, CSPro affiche le message suivant.

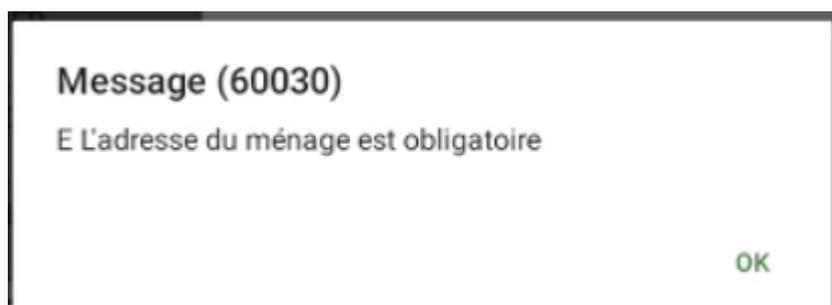


Pour fermer le message de la fenêtre, cliquez sur le bouton OK. Après avoir cliqué sur OK, le curseur reste dans le champ jusqu'à ce qu'une valeur valide (comprise dans les plages) soit entrée.

Le système de dénombrement des ménages inclut également un certain nombre de contrôles de cohérence entre les questions. Lorsque les règles pour la vérification de la cohérence ne sont pas respectées, CSPro affiche un message d'erreur. Il existe deux types de messages d'erreur.

#### 2.2.5.1 Erreurs à corriger

Ce type d'erreur est critique pour l'intégrité des données et doit donc être corrigé. Par exemple, "l'adresse du ménage" doit toujours être fournie. Si, pour une raison quelconque, il n'y a pas d'adresse, entrez les informations permettant aux enquêteurs d'identifier ultérieurement le ménage. Dans la figure ci-dessous, lorsque le curseur était positionné dans le champ pour entrer l'adresse, la touche Entrée était enfoncée et aucune adresse n'était donc fournie.



Cette fenêtre de message elle-même comporte trois éléments. Le « numéro d'erreur » est essentiellement un numéro attribué par le développeur de l'application. Lorsque vous posez des questions sur les erreurs affichées par le système de dénombrement des ménages, vous devez vous référer à ce numéro, car il aide le développeur à localiser le problème. Le « type d'erreur » identifie la gravité de l'erreur. Les erreurs commençant par la lettre « E » indiquent qu'il s'agit d'erreurs graves qui doivent être résolues avant que le programme ne passe à la question suivante. Le « texte du message » est essentiellement une description textuelle du problème. Les utilisateurs doivent lire le texte, utiliser les informations pour identifier la cause du problème et proposer une solution. Une fois le texte analysé, les utilisateurs doivent appuyer sur le bouton OK. Dans ce type d'erreur, le curseur reste dans le champ à l'origine de l'erreur jusqu'à ce que le problème soit résolu.

### 2.2.5.2 Erreurs d'avertissement

Ce type d'erreurs sont normalement des incohérences qui ne sont pas critiques pour l'intégrité des données. Cependant, les intervieweurs doivent lire et comprendre le message avant de le rejeter avec le bouton OK. Si, après avoir lu l'erreur, il est constaté que le message a été affiché à la suite d'une erreur de saisie, les enquêteurs doivent aller à la source du problème et la résoudre. La source du problème n'est pas la question actuelle, mais bien une question précédente ou des questions utilisées pour établir la cohérence avec la question actuelle. Les messages commençant par la lettre W (type d'erreur) sont des avertissements. Après avoir rejeté le message avec le bouton OK, le système de dénombrement des ménages continue avec le champ suivant.



**Type d'erreur**

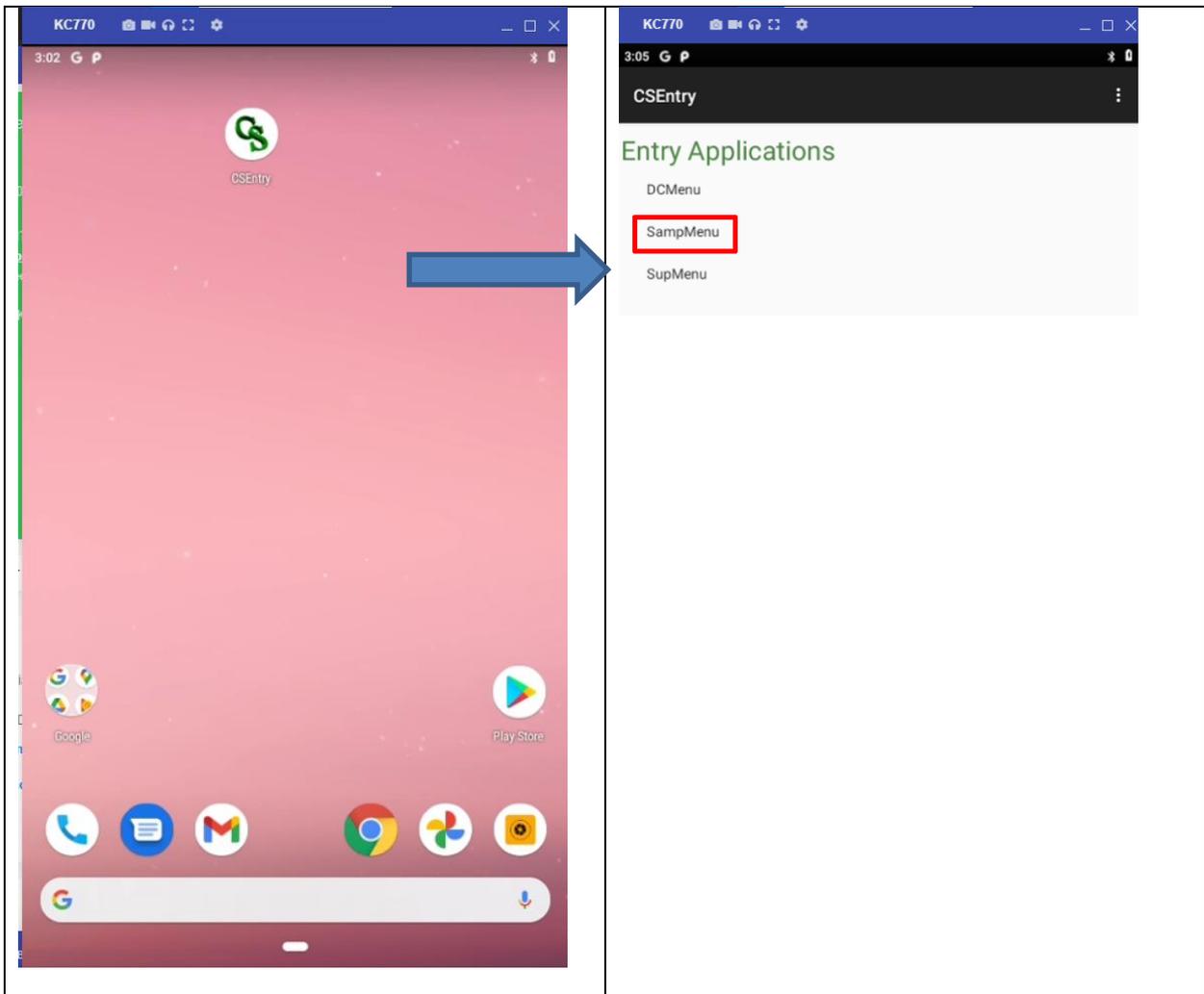
L'erreur ci-dessus indique que le nombre de ménages pour la grappe dans le fichier échantillon (selon le dernier recensement) était de 409. Toutefois, l'énumérateur n'a trouvé que 7 ménages dans la grappe. Même s'il s'agit d'une situation extrême, il est possible que les ménages de la grappe ne soient plus présents depuis le dernier recensement. Cela est possible à la suite de catastrophes naturelles ou d'autres raisons. Par conséquent, le système de dénombrement des ménages permet à l'énumérateur de continuer.

### 3. DÉMARRER LE MENU DU DENOMBREMENT DES MENAGES

#### 3.1 Instructions pas à pas pour démarrer le menu du dénombrement des ménages.

Pour démarrer le menu du dénombrement des ménages, suivez les étapes indiquées ci-dessous.

- a. Assurez-vous d'être connecté à votre tablette
- b. Double-cliquez sur l'application CSEntry (illustrée ci-dessous)



À l'écran suivant, sélectionnez "SampMenu" dans la liste.

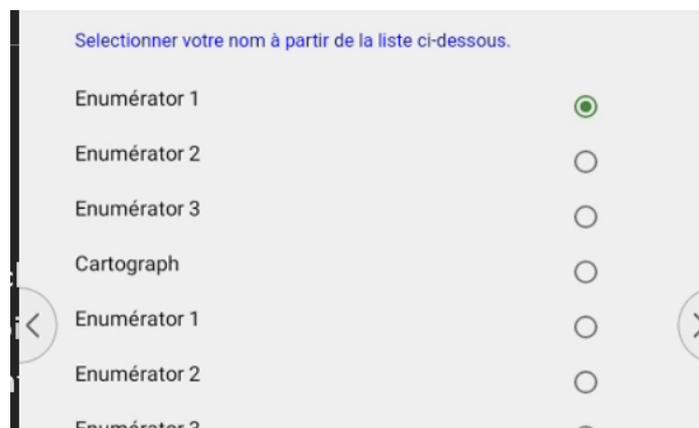
Le système de dénombrement des ménages vous demandera de compléter ou de confirmer deux informations importantes à des fins d'authentification. Ce sont, dans l'ordre que le système demandera pour eux:

1. Votre code d'énumérateur
2. Le numéro de la Grappe avec lequel vous travaillez / travaillerez

Le curseur commence dans le champ avec l'étiquette « Introduction » et dans la zone réservée aux questions, une introduction de bienvenue est affichée, suivie d'une instruction indiquant « Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer ». Comme recommandé, appuyez sur la touche Entrée ou la barre d'espace, le curseur se déplacera vers le champ énumérateur et vous invitera à sélectionner votre nom / code. Pour sélectionner votre nom, cliquez sur le petit cercle à côté de votre nom, vous pouvez également taper le numéro de votre code d'énumérateur. Le système demande ensuite de saisir le numéro de la grappe sur lequel vous allez travailler. Comme décrit dans l'introduction, les codes énumérateurs sont stockés dans le fichier « Personnel de terrain » et les grappes valides sont stockés dans le fichier « Grappes ». En entrant le numéro de grappe, le système connaît toutes les variables géographiques associées à la grappe.

Pas à pas, voici comment l'information est demandée :

1. Le système vous demande de sélectionner votre propre nom pour vous identifier en tant qu'énumérateur.



Il vous sera ensuite demandé de saisir le numéro de grappe dans lequel vous travaillez; le numéro de grappe doit être entré à l'aide du clavier.



- Après avoir entré le numéro de grappe, le système CAPI affiche les variables géographiques associées à la grappe et le curseur se déplace sur le champ « Option ». À ce stade, le système est prêt à afficher le menu principal pour le dénombrement des ménages.

Assurez-vous que les informations fournies dans la zone pour les questions (nom de l'énumérateur et numéro de la grappe) sont correctes et que les informations géographiques affichées dans le formulaire correspondent de la grappe dans lequel vous travaillez.

Une fois que le curseur a atteint le champ d'option, vous devez appuyer sur une touche pour afficher le menu principal. Appuyez sur le bouton Suivant  ou sur la touche Entrée et le menu principal du système de dénombrement des ménages s'affiche.

### 3.2 Confirmation des codes énumérateur et du numéro de grappe

Une fois que le système de dénombrement des ménages est exécuté pour la première fois, le système stocke le code énumérateur et le numéro de grappe utilisé pour cette session de collecte de données. Lors des exécutions ultérieures du système, il télécharge ces informations et préremplit automatiquement ces champs avec les valeurs connues utilisées lors de la session précédente. Ceci est fait pour votre commodité, afin d'éviter d'avoir à ressaisir chacun de ces éléments à chaque exécution du menu. Cependant, vous devez confirmer que chaque élément est correct avant de passer au menu principal. Une attention particulière doit être prise lors du passage d'une grappe à une autre, car le numéro de la grappe doit être changé.

Pour confirmer le code énumérateur et le numéro de la grappe, vous pouvez effectuer l'une des opérations suivantes :

- cliquez sur le bouton  en haut à gauche de l'écran
- utilisez la touche "Entrée" du clavier.

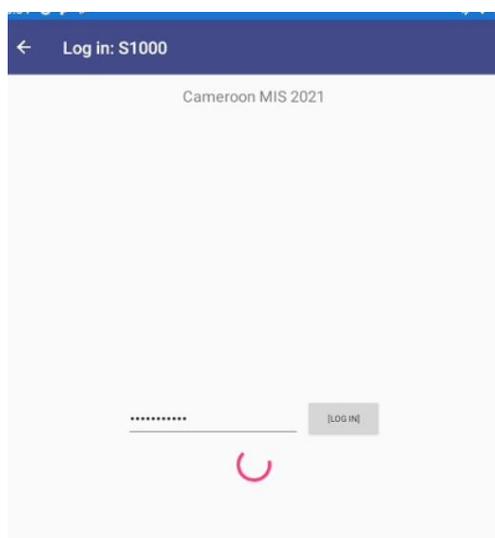
Effectuer l'une ou l'autre de ces actions confirmera que l'élément est correct et le système de dénombrement des ménages à l'élément suivant.



Lorsque vous commencez à travailler dans une nouvelle grappe, veillez à remplacer le numéro de grappe par la nouvelle grappe sur laquelle le dénombrement des ménages est sur le point de se dérouler. Ceci est important car sinon les ménages à lister seront assignés incorrectement à une mauvaise grappe.

### 3.3 SyncCloud pour l'Opération de dénombrement des ménages

Le système de dénombrement des ménages est configuré de manière à accéder au système de transmission de fichiers en continu sur Internet « SyncCloud ». Ceci est fait pour télécharger dans le nuage « **Cloud** » toutes les données collectées par les enquêteurs de la veille. Comme on peut le voir en décrivant le système de bureau central, c'est le moyen de transférer des données entre le terrain et le bureau central. L'expert en traitement de données EDS fournira à chaque enquêteur un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder à SyncCloud.



Une fois que SyncCloud a chargé toutes les données dans le nuage (le cas échéant), le dénombrement des ménages exécute le menu principal qui sera décrit dans les sections suivantes.

#### 3.3.1 Description du Menu Principal du Dénombrement des Ménages

Le système de dénombrement des ménages utilise un **Menu principal** et une série de **Sous-menus** pour exécuter toutes les tâches possibles nécessaires au travail des énumérateurs. Toutes les tâches sont accessibles via un menu principal, directement ou via l'un des sous-menus.

Le menu principal est utilisé pour accéder à toutes les tâches que les énumérateurs peuvent effectuer. Ils incluent le démarrage ou la modification de la liste des ménages dans la grappe, la segmentation d'une grappe, la prise des coordonnées du grappe et l'envoi de données au bureau central à l'aide de SyncCloud.

Pour choisir une option de menu, cliquez dessus avec la souris, ou utilisez le stylet ou votre doigt et sélectionnez l'option à l'écran en cliquant dessus. L'option peut également être sélectionnée en tapant le numéro à gauche de l'option. Les touches fléchées haut et bas peuvent également être utilisées pour passer d'une option à l'autre. Une fois l'option désirée mise en surbrillance, vous pouvez appuyer sur la touche Entrée pour la sélectionner.

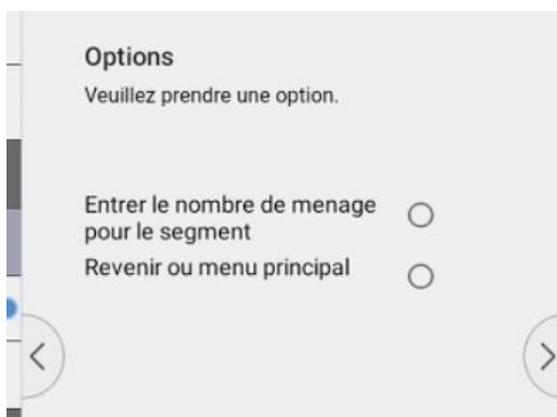
---

Grappe: 0011 Enumérateur: 1000-Enumérateur 1

- 1 Enregistrer la liste de ménage dans la grappe
- 2 Fiche d'Information pour la grappe
- 3 Faire une segmentation de la grappe
- 4 Reporter les ménages listés dans la grappe
- 5 Capture les coordonnées GPS de la grappe
- 6 Changer le numéro de grappe
- 7 Transfer les données au bureau central
- 8 Changer la langue
- 9 Sortir du système (Esc)

### 3.3.2 Faire une Segmentation de la Grappe

En arrivant dans une grappe, les énumérateurs doivent décider si la grappe doit être segmentée. (Veuillez consulter le manuel de dénombrement). En général, l'EDS recommande qu'une grappe doit être segmentée s'il devrait compter plus de **300 ménages**. Si la décision est de segmenter la grappe, l'option 2 (**FAIRE UNE SEGMENTATION DE LA GRAPPE**) du menu principal du dénombrement des ménages doit être sélectionnée. Après avoir sélectionné l'option 1, l'écran suivant s'affiche.



Le curseur se positionne dans le champ «Options» et les énumérateurs ont alors deux options. Les recenseurs peuvent revenir au menu principal (option 2, si par exemple la segmentation n'est pas réellement nécessaire) ou ils peuvent commencer à entrer le nombre de ménages estimés pour chaque

segment. Le système permet de segmenter une grappe au maximum en 20 segments différents. Le système ne permet pas de segmenter une grappe si des ménages ont déjà été entrés dans la liste des ménages comme cela sera décrit plus loin. Si des ménages ont déjà été entrés, le message d'erreur ci-dessous s'affiche et seule essentiellement l'option 2 pour revenir au menu principal est autorisée.

---

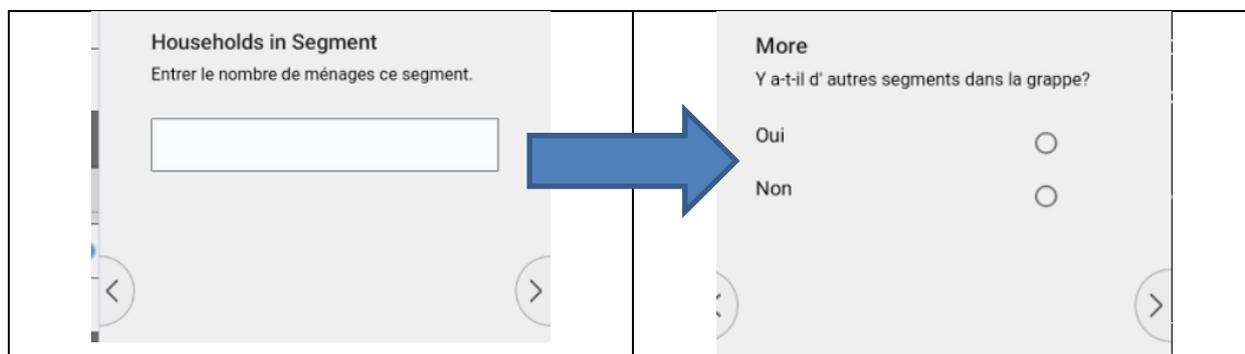
#### Message (60065)

E Le dénombrement de ménages pour la grappe 0011 est déjà commencé, une segmentation n'est plus autorisée

OK

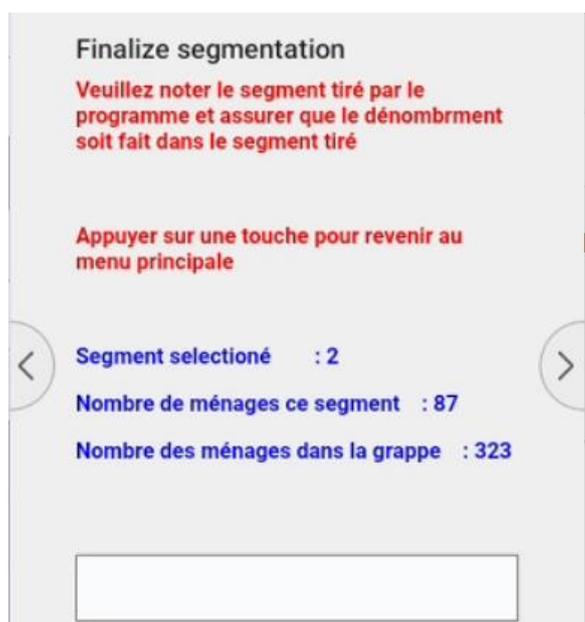
---

Si aucune information sur la liste des ménages n'a été saisie / collectée et que l'option 1 est sélectionnée, les énumérateurs sont invités à saisir le nombre estimé de ménages dans chaque segment. Après avoir entré le nombre de ménages pour chaque segment, le système demande s'il y a plus de segments dans la grappe, comme indiqué dans la figure ci-dessous. Notez que le système conserve le nombre cumulé de ménages pour la grappe.



Une fois que les ménages de tous les segments ont été saisis et que les énumérateurs indiquent qu'il n'y a plus de segments dans la grappe, le curseur se déplace vers le champ «Sélectionnez un segment?». Dans ce domaine, le système demande si à ce stade la sélection doit être effectuée. Si la réponse est «**NON**», toutes les informations saisies sont supprimées et le système revient au menu principal. Si la réponse est «**OUI**», le système calcule le pourcentage du nombre cumulé de ménages et sélectionne au hasard l'un des segments comme indiqué dans la figure ci-dessous. Le système remplit automatiquement les champs:

- Segment sélectionné - Cela indique essentiellement parmi les nombreux segments définis pour la grappe sélectionnée au hasard à dénombrer,
- HH dans le segment sélectionné - Ce champ indique le nombre de ménages dans le segment sélectionné. Il est prévu que ce sera le nombre de ménages à inscrire dans le cadre de l'opération de dénombrement des ménages pour la grappe,
- Total HH dans la grappe - Ce champ est important car il sera utilisé conjointement avec le précédent pour calculer correctement le poids de l'échantillon à la fin de l'enquête.

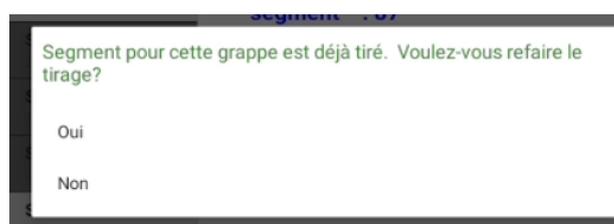


Une fois la sélection du segment effectuée, le curseur se déplace vers le champ «**Finaliser la segmentation**». À ce stade, un croquis de la carte du segment sélectionné doit être clairement marqué. Lisez le message affiché dans la zone des questions et appuyez sur les touches Entrée ou Barre d'espace pour continuer. Le système reviendra au menu principal.

Si, une fois la sélection terminée, l'option 1 du menu principal (**FAIRE UNE SEGMENTATION DE LA GRAPPE**) est à nouveau sélectionnée, c'est pour deux raisons :

- La première consiste simplement à parcourir la composition du segment, si tel est le cas, puis dans le formulaire « Segmentation de la grappe », l'option 2 est sélectionnée (Retour au menu principal) et aucune action n'est entreprise par le système.
- La deuxième option consiste à modifier le nombre de ménages dans n'importe quel segment ou à ajouter d'autres segments. Dans ce cas, le système affiche les avertissements suivants:

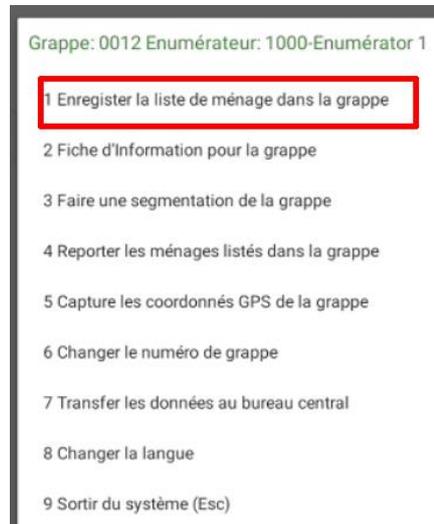
Si la réponse à cet avertissement est «**NON**», le système revient au menu principal et aucune action n'est entreprise. Si au contraire la réponse est «**OUI**», le système affiche le message suivant. Même après avoir ignoré ce message si le nombre de ménages dans chaque segment ne change pas et s'il n'y a pas de nouveaux segments, la sélection aléatoire ne change pas.



Dans tous les cas, aucune de ces options n'est autorisée si des données ont déjà été collectées pour l'opération dénombrement de ménage.

### 3.3.3 Enregistrer / Enregistrer les ménages dans la grappe

Si aucune segmentation n'est nécessaire ou une fois la segmentation terminée, les énumérateurs procèdent à l'enregistrement des ménages identifiés dans la grappe. Pour ce faire, utilisez l'option 1 du menu principal.



Une fois l'option 1 du menu principal sélectionnée, le système affiche un formulaire pour enregistrer les ménages à inclure dans la grappe. Essentiellement, le formulaire comprend plusieurs champs pré-remplis qui aident les énumérateurs à identifier qu'ils sont dans la bonne grappe ainsi que le fichier pour enregistrer toutes les structures et les ménages font partie de la grappe.

Ménages dénombrés dans la Grappe	
HHLISTING_QUEST_FORM	
LCLUSTER	Grappe: 12 Enumérateur: 1000
LINTNUM	Région: ADAMAOUA
LREGION	Départ.: VINA District: NGAOUNDERE I
LSTATE	Ville/Municipalité:
LDISTRICT	Num. Segment: 3 Ménages: 112
LCITY	Fermée: 0
LSEGNUM	Sélectionnez une option selon l'opération que vous voulez effectuer.
LSEGHH	1-Ajouter des ménages supplémentaires 2-Supprimer, insérer des structures ou des ménages ou parcourir seulement
LDATEFIN	9-Ne rien faire
LAUXILIAR	Ajouter une structure ou un ménage <input type="radio"/>
RECORD2_ROST	1
	Insérer/supprimer des structures ou des ménages <input type="radio"/>
	2
	Sortir (annuler) <input type="radio"/>
	9

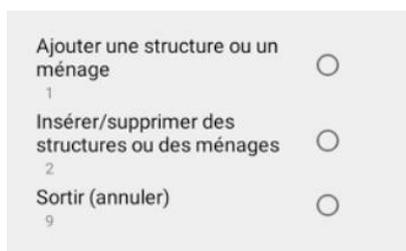
Le formulaire contient les types de champs suivants:

Le champ segment contient le numéro du segment de la grappe à dénombrer. Si la grappe n'est pas segmentée, ce champ a une valeur de zéro. Si la grappe est segmentée, le champ a le numéro du segment sélectionné aléatoirement par l'algorithme de segmentation.

Le champ «Ménages» contient le nombre de ménages attendus à dénombrer pour la grappe. Si la grappe n'est pas segmentée, le nombre de ménages est celui fourni par les dernières données du recensement et la valeur provient du fichier des grappes. Si la grappe est segmentée, le nombre de ménages correspond au nombre de ménages du segment qui a été sélectionné au hasard par le système.

Le champ fermé contient la date à laquelle l'opération de dénombrement de la grappe est terminée. Le champs commence par une valeur de zéro et lorsque l'énumérateur décide que tous les ménages ont été dénombrés, ce champ est rempli avec la date à laquelle cette décision a été prise.

Après avoir affiché le formulaire «Ménages dans une grappe», le système remplit les champs décrits précédemment et le curseur se positionne dans le champ d'options. À ce stade, le système affiche une fenêtre avec les options:

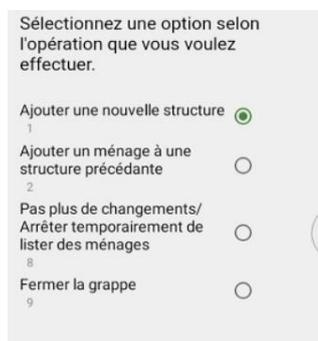


- Les énumérateurs peuvent essentiellement ajouter des structures ou des ménages (option 1) ;
- Insérez des structures ou des ménages dans des ménages ou des structures précédemment enregistrés (option 2) ;
- ou quittez simplement le formulaire sans aucune modification (option 9).

La plupart du temps, les énumérateurs utilisent l'option 1 pour ajouter des structures ou des ménages. La première fois que cette option est sélectionnée, le curseur se déplace sur la ligne 1 de la liste. Lorsque cette option est utilisée après que certains ménages sont déjà enregistrés, le curseur se déplace vers la ligne suivante en blanc dans la liste afin de pouvoir enregistrer de nouveaux ménages.

L'insertion de ménages ou de structures est nécessaire lorsque l'un d'entre eux manquait.

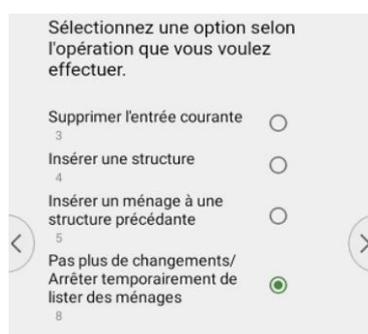
- La colonne **Intr** (Introduction) de la liste est essentielle car elle est utilisée pour indiquer au système le type d'unités de logement ou de ménages qui sont sur le point d'être enregistrés. Lorsque le curseur atteint ce champ, il affiche certaines tâches qui peuvent être effectuées en tenant compte du type de tâche demandé dans l'élément précédent. Si, dans l'élément précédent, l'option 1 «**ajouter une structure ou un ménage**» était sélectionnée, le système affiche la fenêtre suivante.



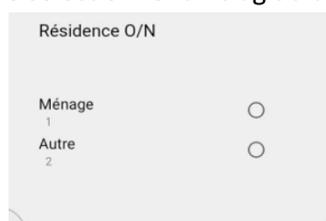
- L'option 1 : **(Ajouter une nouvelle structure)** est utilisée pour enregistrer essentiellement les nouveaux logements.
- L'option 2 : **(Ajouter un ménage à une structure précédente)** est utilisée lorsque dans le même logement il y a plus d'un ménage. Cette option est également utilisée pour les immeubles d'appartements, mais peut également être utilisée pour les unités individuelles lorsque plusieurs ménages y vivent.

- L'option 8 : **(Arrêter temporairement le dénombrement)** est utilisée pour arrêter le dénombrement de la grappe avec l'intention de reprendre le travail ultérieurement.
- L'option 9 : **(Finaliser le dénombrement et fermer la grappe)** est utilisée après avoir enregistré tous les ménages de la grappe. Lorsque cette option est utilisée, le système remplit le champ «**Fermé**» encadré en vert en haut du formulaire avec la date à laquelle l'option a été utilisée.

Si au contraire dans l'option précédente de l'option 2 : «**Insérer / supprimer des structures ou des ménages**» était sélectionnée, le système affiche la fenêtre suivante.



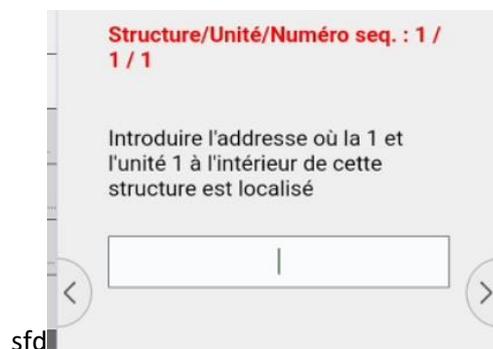
- L'option 3 : **(Supprimer l'entrée actuelle)** est utilisée pour supprimer de la liste l'occurrence où le curseur est placé dans le **champ Intr**.
  - L'option 4 : **(Insérer une structure)** est utilisée lorsque l'énumérateur a par erreur sauté un logement.
  - L'option 5 : **(Insérer un ménage dans la structure précédente)** est utilisée lorsqu'il est constaté qu'un autre ménage habite dans un logement après avoir enregistré un autre logement. Cela est nécessaire car l'ordre dans lequel les ménages sont enregistrés dans la grappe pour l'opération de dénombrement de ménages est important pour l'échantillonnage de la sélection des ménages.
  - L'option 8 : **(Pas plus de modifications)** doit être utilisée. Après avoir effectué toutes les modifications apportées dans le cadre du processus d'insertion / suppression de structures ou de ménages,
- La colonne **Vrai ménage** du tableau est utilisée pour définir si la structure à inclure dans la liste de ménage est en fait un ménage ou non. Lorsque le curseur atteint ce champ, il demande aux énumérateurs de sélectionner s'il s'agit d'une **UNITE RESIDENTIELLE** ou **NON**.



Sur la base de la méthodologie de dénombrement de ménage, il est important de répertorier toutes les structures comme les églises, les magasins, les supermarchés, etc.

Cependant, si l'unité n'est pas occupée par un ménage, elle ne sera pas incluse dans la sélection des ménages.

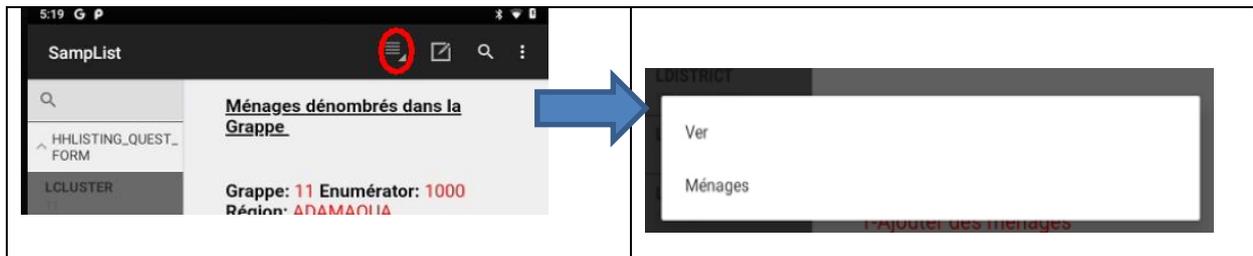
- La colonne **Adresse du ménage - Nom du chef de ménage** dans la liste est utilisée pour enregistrer l'adresse du ménage et le nom du chef de ménage. Ces champs sont obligatoires et les énumérateurs doivent faire tout leur possible pour les obtenir tous les deux. Si, aucune adresse n'est associée au logement, les énumérateurs doivent simplement rédiger une description qui aidera plus tard à identifier le ménage. Si le nom n'est pas disponible, écrire quelque chose comme «**Nom n'a pas pu être obtenu**».
- La colonne **Coordonnées GPS - Observations** du ménage. Le champs observation est facultatif, utilisé pour enregistrer tout commentaire sur le ménage que les énumérateurs jugent pertinent concernant le ménage. Les énumérateurs sont encouragés à utiliser ce champ extensible pour fournir toute information pouvant aider ultérieurement à identifier le ménage. En fait, à tout moment du processus de fonctionnement du ménage, les énumérateurs peuvent utiliser le bouton  pour prendre toutes les notes qu'ils jugent importantes.
- Les champs de la colonne **Séquentiel et Structure / Unité**. Ces champs sont réservés et renseignés automatiquement par le système de dénombrement de ménage. Le champ **Séquentiel** est utilisé pour attribuer un numéro séquentiel à chaque ménage répertorié. Ce champ est laissé en blanc (sans objet) si le champ **Vrai** spécifie que l'unité est une unité non résidentielle (autre). Les champs Structure / unité définissent des unités de logement (structures) distinctes. Une structure peut avoir plusieurs ménages qui y vivent. Par exemple, un immeuble d'appartements avec une porte d'entrée commune mais plusieurs appartements à l'intérieur. Dès que le système attribue les **numéros ménages séquentiels et Structure / unité**, le **cartographe** doit marquer cette unité sur la carte.



Notez que dans la figure ci-dessus, les ménages 4, 5 et 6 appartiennent à la même structure 4. Par conséquent, les unités au sein de la structure sont numérotées 1, 2, 3. Il est également important de noter que la structure 2 n'est pas un ménage (Vrai Mén = 2) par conséquent, aucun numéro séquentiel HH n'est attribué et le nom du chef de ménage est ignoré.

### Affichage d'une liste des ménages saisis

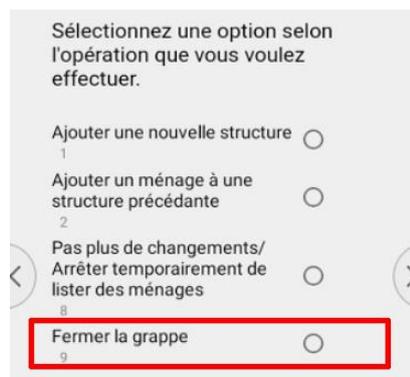
Parfois, il peut être utile de pouvoir voir une liste de tous les ménages/structures saisis. Le système CAPI offre une option pour générer une liste de tous les ménages saisis à tout moment. Pour générer cette liste, cliquez sur le bouton de la barre d'outils CAPI en haut à droite de l'écran, puis sélectionnez « Ménages ». Le système affichera alors un tableau contenant des informations sur les ménages saisis.



Ménages						
	Vrai	Num Seq.	Struct.	Unit	Nom	Adresse
<input type="radio"/>	1	1	1	1	PAUL SMITH	1140 CEDAR LN
<input type="radio"/>	1	2	2	1	ANNIE HERNANDEZ	1142 CEDAR LN
<input type="radio"/>	1	3	2	2	PETER JOHNSON	1142 CEDAR LN
<input type="radio"/>	1	4	2	3	CHARLES BAILEY	1142 CEDAR LN
<input type="radio"/>	1	5	3	1	ANTHONY SANDERS	1145 CEDAR LN
<input type="radio"/>	1	6	4	1	ROBERT MCDONALD	1600 FOREST CT
<input type="radio"/>	2	NOTAPPL	5	1		1605 FOREST CT
<input type="radio"/>	1	7	6	1	GORDON MACKENZIE	1607 FOREST CT
<input type="radio"/>	2	NOTAPPL	7	1		school

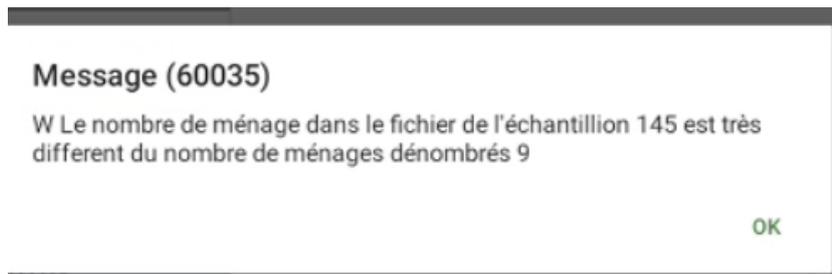
#### 3.3.3.1 Finaliser le dénombrement des ménages dans la grappe

À un moment donné, après que les énumérateurs ont parcouru tous les ménages de la grappe, ils doivent déclarer que l'opération de dénombrement de ménages est terminée. Pour ce faire, lorsque le curseur atteint le champ **Intr** après le dernier ménage répertorié, les énumérateurs doivent sélectionner l'option 9. Il est important de noter que son option n'est disponible que dans le cadre de l'option 1 de l'introduction (Ajouter une structure ou un ménage) .



Une fois cette option sélectionnée, le système compare le nombre de ménages répertoriés avec ceux provenant soit des données du recensement, soit de la procédure de segmentation (comme décrit

précédemment). Si le nombre de ménages répertoriés n'est pas inférieur à 30% des ménages attendus, le message ci-dessous s'affiche. La finalisation d'un cluster au bon moment est importante car cela permet au bureau central de savoir quand les énumérateurs ont déclaré la grappe fermée.



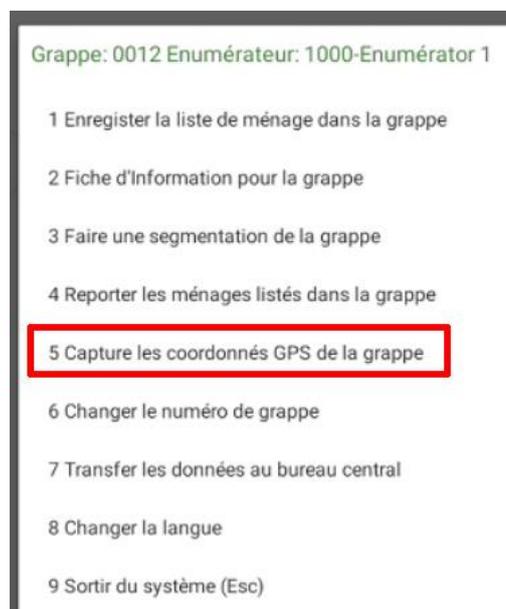
Enfin, le système affiche le message:



Néanmoins, il est important de noter que même après qu'une grappe est déclarée « fermée », les énumérateurs peuvent ajouter ou modifier la liste des ménages. Cependant, lors de cette opération, le système affiche le message ci-dessous et doit prendre une mesure en conséquence.



### 3.3.4 Capturer les Coordonnées de la grappe



L'option 5 du menu principal est utilisée pour capturer les coordonnées de la grappe. Avant de sélectionner cette option, les énumérateurs doivent s'assurer que le **Dongle GPS** est inséré dans la tablette. Une fois cette option sélectionnée, le système de dénombrement de ménages affiche le formulaire suivant pour capturer les coordonnées.

**Introduction**  
Entrer 1 pour capturer les coordonnées pour le prelevement No. 1

Si le Dongle ne peut pas recevoir des signaux, entrer 3 pour revenir au dénombrement de ménages

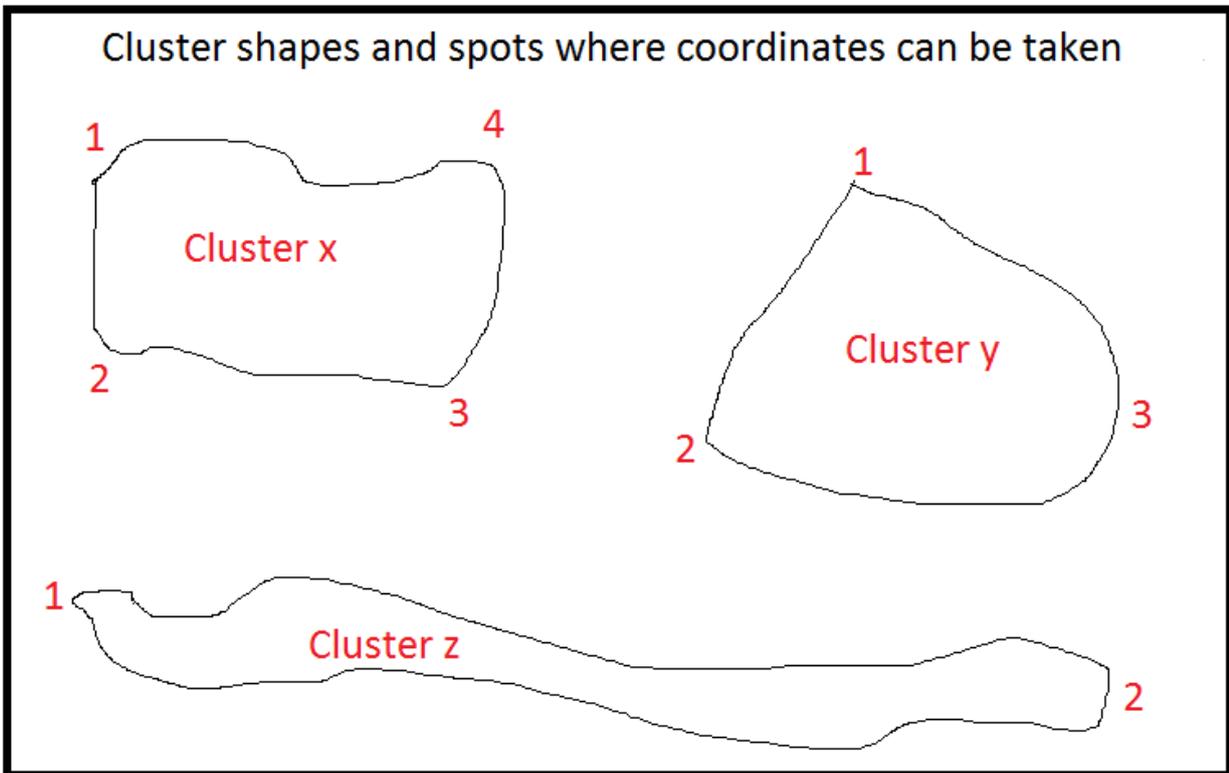
< >

Capture des coordonnées

Avancer au prochaine prelevement

Revenir au dénombrement de menages/menu principal

Essentiellement, ce formulaire est fourni pour capturer un ensemble de coordonnées au centre de la grappe. Cependant, le formulaire permet de prendre jusqu'à 4 mesures dans chaque grappe. Le raisonnement est que si, pour une raison quelconque, il n'est pas possible d'aller au centre de la grappe, les énumérateurs peuvent prendre des coordonnées aux extrémités de la grappe. Plus tard, les moyennes de ces coordonnées permettent de produire le centre géométrique de la grappe. La figure ci-dessous montre trois formes différentes de grappes et les endroits possibles où les coordonnées peuvent être prises pour obtenir le centre de la grappe. Cependant, si l'énumérateur peut aller au centre de la grappe, les coordonnées peuvent être prises à cet endroit. Même dans ce cas, **il est recommandé de prendre au moins deux mesures à quelques pas d'intervalle.**



La première fois que le formulaire pour prendre des coordonnées s'affiche, le curseur se positionne dans la première colonne prêt à prendre le premier jeu de coordonnées. Pour ce faire, les énumérateurs sélectionnent l'option 1 (Capturer les coordonnées).

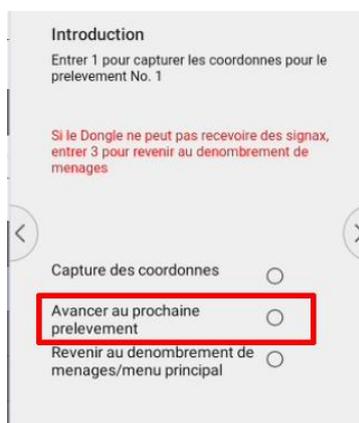
À ce stade, tous les champs pertinents à l'endroit où se trouve l'énumérateur seront remplis par le système. **La latitude** et **la longitude** sont des coordonnées en degrés. L'**altitude** est le nombre de mètres au-dessus du niveau de la mer de la lecture. Les satellites sont le nombre de satellites utilisés pour déterminer les coordonnées. Généralement, plus le nombre de satellites est élevé, la qualité de la lecture est meilleure. La précision de lecture détermine la **Qualité lecture**. Une valeur de précision de 1 est la plus précise et 50 est la moins précise. Pour la latitude et la longitude, le système déterminera si le lieu est situé au nord (N) / sud (S) de l'équateur ou à l'est (E) / ouest (W) du méridien de Greenwich. Les énumérateurs doivent avoir une idée des coordonnées du pays afin de pouvoir vérifier rapidement les coordonnées capturées. Par exemple, tous les grappes à Madagascar devraient être situés entre les **Latitudes Sud -11,95 et -25,5** et les **Longitudes Ouest 43,23 et 50,45**. Après avoir effectué la première lecture, le système se positionne de lui-même dans la deuxième colonne, prêt pour une deuxième lecture. Si la deuxième lecture doit être prise ultérieurement, l'option 3 pour revenir au menu principal doit être sélectionnée. Ce faisant, les coordonnées sont correctement enregistrées.

Si ultérieurement, une deuxième, troisième ou quatrième lecture est nécessaire, les énumérateurs doivent sélectionner à nouveau l'option 5 du menu principal (coordonnées de capture). À ce stade, la liste des ménages affiche le formulaire avec les coordonnées précédemment capturées. S'il est décidé que les

coordonnées ne seront pas prises à ce stade, sélectionnez l'option 3 (Retour à la liste des ménages / menu principal) et aucune action ne sera prise par le système.

Cette caractéristique peut être utilisée pour vérifier uniquement les coordonnées qui ont été prises jusqu'à présent. Dans la figure ci-dessous, trois ensembles de coordonnées ont été prises et un quatrième peut être capturé. Pour accéder à la quatrième colonne, sélectionnez l'option 2 (passer à la lecture suivante). Le curseur se positionne dans le champ d'introduction de la quatrième colonne. Une fois sur place, sélectionnez l'option 1 pour capturer la quatrième lecture. Après avoir terminé la quatrième lecture, le système reviendra au menu principal. Si c'est la deuxième ou la troisième lecture qui a eu lieu, le système se positionnera dans la troisième ou la quatrième colonne prêt pour une autre lecture. Là encore, l'option 3 peut être utilisée si aucune autre lecture n'est nécessaire à ce moment-là.

Il est également possible de remplacer n'importe quelle lecture. Ceci n'est pas recommandé, mais si le nombre de satellites n'est que de un ou deux, ou si la précision de lecture est supérieure à, disons 20. Il appartient aux énumérateurs de décider de remplacer la lecture. Pour ce faire, immédiatement après l'affichage du formulaire, sélectionnez l'option 2 (passer à la lecture suivante) et ensuite à l'aide de la souris ou en tabulant en arrière, accédez à la colonne qui doit être remplacée et sélectionnez l'option 1 (coordonnées de capture). De nouvelles coordonnées remplaceront les anciennes.



### 3.3.5 Rapport des ménages inscrits dans la grappe

L'option 3 du menu principal est conçue pour aider les énumérateurs à vérifier l'état de l'opération d'inscription des ménages dans la grappe. Ce rapport peut être produit à tout moment au cours du processus d'inscription.

Grappe: 0012 Enumérateur: 1000-Enumérateur 1

- 1 Enregistrer la liste de ménage dans la grappe
- 2 Fiche d'information pour la grappe
- 3 Faire une segmentation de la grappe
- 4 Reporter les ménages listés dans la grappe
- 5 Capture les coordonnées GPS de la grappe
- 6 Changer le numéro de grappe
- 7 Transfer les données au bureau central
- 8 Changer la langue
- 9 Sortir du système (Esc)

Le rapport présente essentiellement toutes les informations collectées dans le cadre de l'opération d'inscription des ménages. Le rapport est divisé en trois composantes principales: les ménages enregistrés dans le système au moment de la production du rapport, la segmentation le cas échéant et les coordonnées GPS si elles ont déjà été collectées au moment de la production du rapport.

## Ménages de la grappe 0011 éligibles à la sélection

Data: 2022/04/08

MG	Structure	Adresse du ménage	Chef de ménage	Observations
0001	0001-001	1140 CEDAR LN	PAUL SMITH	PINE TREE IN FRONT
0002	0002-001	1142 CEDAR LN	ANNIE HERNANDEZ	FRONT DOOR IS BLUE
0003	0002-002	1142 CEDAR LN	PETER JOHNSON	NEXT TO A SHOP
0004	0002-003	1142 CEDAR LN	CHARLES BAILEY	
0005	0003-001	1145 CEDAR LN	ANTHONY SANDERS	
0006	0004-001	1600 FOREST CT	ROBERT MCDONALD	
	0005-001	1605 FOREST CT		SHOP
0007	0006-001	1607 FOREST CT	GORDON MACKENZIE	
	0007-001	school		
	0008-001	fwf		

Ménages prévus dans la grappe 145, total des entrées dans la liste 10 ménages listés 7

### 3.3.6 Changer le numéro de la grappe/Transfert des données au Bureau Central/Sortir du Système

Les trois dernières options du menu principal de la l' application du dénombrement du ménage sont explicites.

**Option 6 (Changer le numéro de grappe)**, déplace le curseur retour vers le champ Grappe dans le formulaire du menu principal. Cette option ne doit pas être utilisée fréquemment, car le numéro de grappe doit être établi dans la tablette avant de l'arrivée sur à la Grappe et il n'est pas courant que le même énumérateur travaille simultanément dans deux grappes. En tant que bonne pratique, il est préférable de finaliser une grappe avant de passer à un autre.

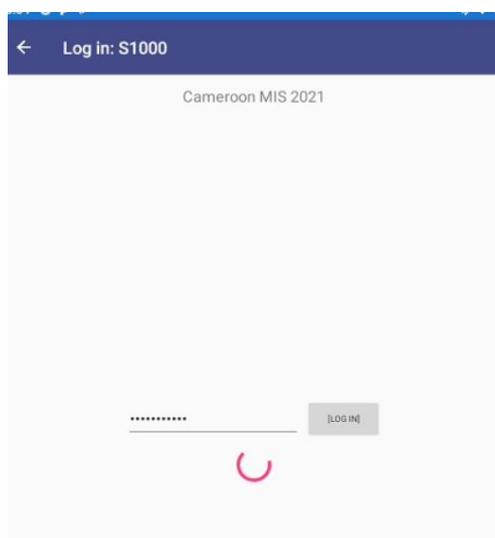
**Option 7 (transfert des données au Bureau central)**. Avec cette option, les énumérateurs forcent le système à envoyer toutes les données relatives à la grappe au Bureau central. Le EDS utilise le système de transmission de fichiers par Internet (SyncCloud) pour transférer les données du terrain vers le Bureau central. Cela se fait automatiquement quotidiennement, tant que les énumérateurs ont accès à Internet. Néanmoins, il est recommandé que dès qu'une grappe est déclarée finalisée, elle utilise cette option pour envoyer au bureau central les données mises à jour. Encore une fois, cette opération n'est possible que si les énumérateurs sont connectés à l'internet via les modems prévus à cet effet ou via une connexion WIFI.

**Option 8 (Sortir du Système)**. Il est très important que les énumérateurs quittent le système s'ils ne s'attendent pas à travailler pendant une période prolongée ou s'ils font simplement une pause.

### 3. SYSTÈME DU BUREAU CENTRAL DU DENOMBREMENT DES MENAGES

L'objectif principal du système du Bureau Central est de surveiller les opérations de dénombrement du ménage. Pour ce faire, le système maintient une base de données pour suivre journalièrement la situation de chaque grappe. La personne désignée pour faire fonctionner ce système sera désignée dans ce document par le terme «**Administrateur**». Il est recommandé que la personne désignée comme Administrateur connaisse ce type d'opération de terrain. Idéalement, l'administrateur devrait également avoir une certaine connaissance des zones de dénombrement des recensements par pays, car ces connaissances sont importantes pour décider si la liste des ménages pour une grappe est acceptée ou rejetée. L'ordinateur sur lequel le système est installé nécessite un accès à Internet car il utilise le système de transmission de fichiers par Internet (SyncCloud) pour télécharger les données collectées sur le terrain.

Le Systeme du Central Office est configuré de manière à accéder pour la première fois au système de diffusion de fichiers sur Internet (SyncCloud). Le but de cette étape est de télécharger sur le bureau central désigné les données envoyées par les énumérateurs sur le terrain. L'Expert en traitement des données EDS fournira à l'administrateur un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder à SyncCloud.

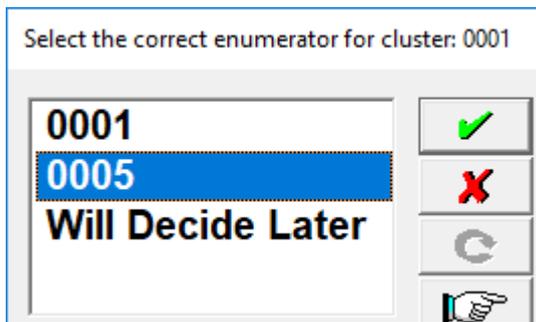


#### 4.1 Analyse des fichiers entrants du terrain

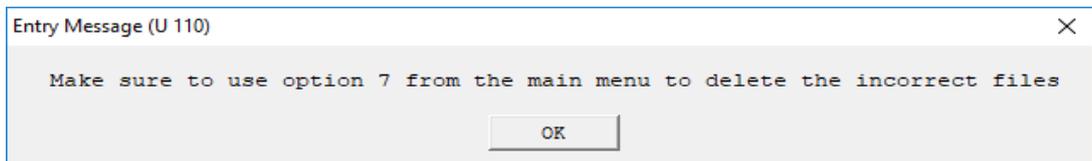
Lors de la connexion réussie, SyncCloud télécharge les données collectées par les enquêteurs sur le système de liste HH du bureau central. Tous les fichiers nouveaux ou modifiés téléchargés sur le cloud par les enquêteurs sont téléchargés à ce moment par le système de bureau central. Le système effectue une série de vérifications et produit un rapport détaillant ce qui a été trouvé comme indiqué dans la figure ci-dessous. Trois types de constatations sont signalés:

- Numéro 1, répertorie les informations sur les nouvelles grappes arrivés au bureau central pour la première fois. La liste des ménages de ces grappes peut déjà être finalisée ou peut être en cours de travail. Les grappes répertoriées dans cette section du rapport sont connectées au système de suivi de la base de données du bureau central

- Numéro 2, trois types de transactions sont signalés ici :
  - Le premier en vert indique essentiellement que la grappe 0001 a été répertorié par deux énumérateurs. La première fois que les informations pour cette grappe sont arrivées, elles ont été collectées par l'énumérateur 1. Aujourd'hui, une liste pour la même grappe est arrivée, mais cette fois, elle a été collectée par l'énumérateur 0005. Le système de dénombrement de ménages HH est conçu de telle manière qu'une grappe ne doit être répertorié que par un seul énumérateur. Lorsque ce problème se produit, le système affiche le contenu des fichiers problématiques et l'administrateur doit décider lequel est le bon. La section 4.8 explique comment résoudre le problème une fois que l'administrateur décide du fichier à supprimer.
  - Cependant, il est également nécessaire de mettre à jour le fichier de contrôle avec le code énumérateur correct. Pour ce faire, le système affiche l'écran suivant pour sélectionner l'énumérateur correct pour le cluster



Dans ce cas, l'énumérateur 0005 a été sélectionné et, par conséquent, le fichier de contrôle remplace l'énumérateur 0001 qui était initialement enregistré pour le cluster par l'énumérateur 0005. Si l'option «**Will Decide Later**» est sélectionnée, aucune action n'est prise mais une décision doit finalement être prise. Si un code d'énumérateur est sélectionné, le système affiche le message 110 pour rappeler aux administrateurs de supprimer les fichiers associés aux mauvais énumérateurs.



- La deuxième et la troisième série de problèmes en jaune et bleu, signalent les grappes qui étaient arrivées auparavant mais les fichiers de données pour ces grappes sont revenus. La raison pour les avoir en deux couleurs est que celles en jaune correspondent à des grappes déjà fermés par l'administrateur. Les grappes en bleu sont à nouveau arrivés mais n'ont pas été fermés par l'administrateur.
- Numéro 3, production des rapport sur les grappes qui ont déjà été vérifiées par l'Administrateur et il / elle a considéré qu'elles étaient déjà finalisées et a donc décidé de les fermer. Cependant, pour une raison quelconque, les énumérateurs sont retournés dans ces grappes et ont apporté

des modifications. Ces grappes sont également signalées dans le type de problèmes précédent, mais ils sont répertoriés séparément pour souligner qu'ils ont déjà été examinés par l'administrateur. Ces grappes doivent être fermés à nouveau, mais les administrateurs doivent utiliser la première option 2 pour connaître le type de modifications apportées aux entrées de la liste des ménages.

**Analysis of findings coming from the field**

**1** LIST OF NEW CLUSTERS THAT ARRIVED FROM THE FIELD AS OF TODAY

Cluster: 0040 Arrived on: 20170711 17:08:56  
 Cluster: 0041 Arrived on: 20170711 17:08:52  
 Cluster: 0042 Arrived on: 20170711 17:08:52  
 Cluster: 0043 Arrived on: 20170711 17:08:50

**2** LIST OF CLUSTERS THAT ARRIVED PREVIOUSLY BUT WERE MODIFIED OR ENUMERATOR CHANGED  
 Duplicated files are displayed and only one of them must be left

Cluster: 0001 Previous Enumerator: 0001 New Enumerator:0005 Delete incorrect file  
 Cluster: 0002 Arrived on: 20180423 11:35:42 and arrived previously on: 20180401  
 Cluster: 0003 Arrived on: 20180423 11:36:48 and arrived previously on: 20180401  
 Cluster: 0008 Arrived on: 20180423 11:37:49 and arrived previously on: 20180405  
 Cluster: 0011 Arrived on: 20180423 11:39:14 and arrived previously on: 20180420

**3** LIST OF CLUSTERS CLOSED THAT CAME BACK AGAIN FROM THE FIELD

Cluster: 0002 Arrived on: 20180423 11:35:42 but already closed on: 20180420  
 Cluster: 0003 Arrived on: 20180423 11:36:48 but already closed on: 20180420

Si aucune nouvelle constatation provenant du terrain n'est trouvée ou après avoir signalé une ou plusieurs des constatations décrites ci-dessus, le système continue d'afficher le menu du système du bureau central.

Le formulaire lorsqu'il est affiché pour la première fois, est vide et le curseur se positionne dans le champ d'introduction. Appuyez sur la touche entrée / barre d'espace et le curseur se déplace vers le champ de grappe. Certaines des tâches à exécuter par ce système sont globales pour l'opération de listage des ménages, mais d'autres sont spécifiques à une grappe. Entrez un numéro de grappe valide lorsque le curseur atteint le champs. Une fois cela fait, le système remplit tous les champs géographiques du formulaire. Si la tâche à effectuer est basée sur une grappe, assurez-vous que vous avez entré la grappe correcte en vérifiant les variables géographiques de la grappe.

Voyons maintenant chacune des options disponibles dans le menu.

Lang

**CENTRAL OFFICE MENU FOR HH LISTING SYSTEM**  
Cluster: 1  
Press Any key and Select an option from the list to be displayed

---

**Country - Demographic and Health Surveys - Household Listing**

Introduction  Enumerator  Cluster

Urban/rural  Region

State  District

City/municipality

Central Office Menu, Cluster: 0001

<b>1 Status of clusters arrived in central office</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>2 Display/receive households listed in cluster</b>	<input type="checkbox"/>
<b>3 Modify households listed in the cluster</b>	<input type="checkbox"/>
<b>4 Close household listing for cluster</b>	<input type="checkbox"/>
<b>5 Change cluster number</b>	<input type="checkbox"/>
<b>6 Data back-up</b>	<input type="checkbox"/>
<b>7 Modify/change/Delete: File/Cluster/Enumerator</b>	<input type="checkbox"/>
<b>8 Report missing clusters/GPS/not reviewed</b>	<input type="checkbox"/>
<b>9 Create sample file of households to be selected for survey</b>	<input type="checkbox"/>
<b>X Exit (Esc)</b>	<input type="checkbox"/>

#### 4.2 État des grappes arrivées au bureau central

Cette option génère un rapport d'état de l'opération de classement. Il générera une ligne pour chaque grappe arrivé au bureau central. Le rapport a le format suivant:

Cluster	Date Arrived to Office	Enumerator	Households Listed	Households Expected	% Difference	GPS Available	Number of Segments	Cluster-Closed Office	Field
1	20180420	0005-MELANIE SMITH	7	235	97.02	Y	5	20180420	Y
2	20180423	0003-HENRY MCDONALD	63	201	68.66	Y	0	20180420	
3	20180423	0004-PAUL BAILEY	54	320	83.13	Y	0	20180420	Y
4	20180401	0002-JOHN CROSS	108	201	46.27	Y	0	20180420	
5	20180401	0001-PETER GARCIA	91	201	54.73	Y	0	20180420	Y
6	20180405	0003-HENRY MCDONALD	0	248	100.00				0
7	20180405	0004-PAUL BAILEY	0	245	100.00				0
8	20180423	0002-JOHN CROSS	0	148	100.00				0
9	20180405	0001-PETER GARCIA	77	226	65.93	Y	0		Y
10	20180405	0003-HENRY MCDONALD	0	187	100.00				0
11	20180423	0004-PAUL BAILEY	0	326	100.00				0
12	20180420	0002-JOHN CROSS	0	450	100.00				0
13	20180420	0004-PAUL BAILEY	0	320	100.00				0
14	20180420	0001-PETER GARCIA	0	175	100.00				0
15	20180420	0003-HENRY MCDONALD	77	305	74.75	Y	0		Y
40	20180423	0001-PETER GARCIA	0	187	100.00				0
41	20180423	0004-PAUL BAILEY	0	326	100.00				0
42	20180423	0004-PAUL BAILEY	0	450	100.00				0
43	20180423	0002-JOHN CROSS	0	320	100.00				0
50	34		477	12771		7		5	
68%	50%				96.3%	10%		7%	

Les colonnes du rapport sont les suivantes:

- Grappe - Juste le numéro de la grappe de l'enquête.
- Date d'arrivée au bureau - Il s'agit de la date à laquelle la grappe est arrivée pour la première fois au bureau central. À un moment donné, tous les groupes de ce rapport sont parvenus au bureau central.
- Énumérateur - Le code et le nom de l'énumérateur qui a visité et répertorié la dernière fois la grappe. Par exemple, la grappe 1 a été initialement envoyée par l'énumérateur 1, mais la dernière fois elle a été signalé par l'énumérateur 5.
- Ménages répertoriés - Ce sont les ménages qui ont été enregistrés pour la grappe dans le système de dénombrement des ménages. Pour que le système sache combien de ménages sont enregistrés, l'administrateur doit utiliser l'option 2, comme cela sera décrit dans la section suivante. Les grappes avec des ménages «0» (zéro) signifient qu'ils sont arrivés mais l'option 2 n'a pas été utilisée pour la grappe.
- Ménages attendus - Le nombre de ménages disponibles à partir du recensement ou pour le segment sélectionné pour la grappe, lorsque la segmentation de la grappe a été effectuée.
- Différence en% - Pourcentage de la différence entre le nombre attendu et le nombre réel enregistrés dans la grappe. Les informations fournies ici, pour calculer les pourcentages dans cet exemple ne sont pas réelles, mais dans une opération réelle, plus le pourcentage est proche de zéro, meilleurs sont les enregistrements de recensement / segment dans la base de sondage de la grappe.
- GPS disponible - Spécifie si le GPS est fourni avec les données de la liste de ménage pour la grappe ou non. Un blanc signifie qu'il n'est pas encore venu alors qu'un «Y» signifie que les données GPS sont incluses dans les données de la grappe.
- Nombre de segments - Si la grappe a été segmentée, cette colonne affiche le nombre de segments dans lesquels la grappe a été divisée. Zéro signifie qu'aucune segmentation n'a été effectuée.
- Grappe fermée - Cette colonne est divisée en deux.
  - Le premier (Office) a la date à laquelle l'administrateur a déclaré le cluster comme finalisé (fermé).
  - Le second (champ) a un «Y» lorsque les enquêteurs ont déclaré que le cluster était finalisé. Il est possible qu'un cluster ait été déclaré finalisé dans le champ, mais l'administrateur n'a pas encore déclaré grappe fermée.

Voyons maintenant les différentes couleurs du rapport ci-dessus:

- Couleur pourpre - Ce sont des grappes déclarées fermées par l'administrateur. Ils doivent avoir des valeurs différentes de zéro ou vides dans les colonnes: Ménage répertorié; GPS disponible; Nombre de segments; et Grappe-fermé (Bureau). Comme mentionné dans la section précédente, il est possible que les grappes déclarées fermées reviennent au terrain. L'administrateur doit rechercher la raison dans ces cas.
- Couleur verte - Il s'agit des grappes arrivées au bureau central, mais l'administrateur ne les a pas déclarés fermés. L'option 2 a déjà été utilisée avec ces grappes, mais ils n'ont pas été déclarés

finalisées par l'administrateur. Par rapport à la couleur précédente des grappes, ils ne manquent que la colonne Grappe-fermée et à la place dans cette colonne, la grappe a une valeur de zéro.

- Couleur bleue - Ce sont des grappes qui sont arrivées au bureau, mais l'option 2 ne leur a pas été utilisée. La seule colonne disponible pour eux est la date d'arrivée au bureau. En fait, les grappes 6 à 8 et 40 à 43 sont dans cette même catégorie, mais elles ont été encerclées en bleu pour éviter de surcharger la figure.
- Couleur rouge - Il s'agit d'un résumé de l'ensemble de l'opération de dénombrement des ménages. L'objectif de l'ensemble de l'opération de dénombrement des ménages est d'atteindre 100% pour les colonnes: date d'arrivée au bureau, GPS disponible et grappe-fermée (bureau).

### 4.3 Affichage / réception des ménages répertoriés dans le cluster

L'option 2 produit un rapport sur les informations enregistrées pour une grappe par les énumérateurs. Essentiellement, il répertorie toutes les entrées dans le système de dénombrement, la segmentation si cela a été fait pour la grappe et les données GPS si elles sont disponibles. Il s'agit de l'une des options associées à une grappe spécifique. Par conséquent, lorsqu'il est utilisé, il est important de s'assurer que le numéro de la grappe correct est présent dans le champ «Grappe»

Households Eligible for Selection for Cluster 1 Enumerator 1					
HH	Struct	Household address	Head of household	Observations	
1	1 1	1140 CEDAR LANE	PAUL SMITH	Pine tree in front yard	
2	2 1	1142 CEDAR LANE	ANNIE HERNANDEZ	Front door is blue	
3	2 2	1142 CEDAR LANE	PETER JOHNSON	Next to a shop	
4	2 3	1142 CEDAR LANE	CHARLES BAILEY		
5	3 1	1145 CEDAR LANE	ANTHONY SANDERS	Last house in the row	
6	4 1	1600 FOREST COURT	ROBERT MACDONALD	Corner of the block	
	5 1	1605 FOREST COURT		Supermarket good neighbor	
7	6 1	1607 FOREST COURT	GORDON MACKENZIE	Dwelling with three stories	
Households expected in cluster 235, households listed 7					
Cluster was already declared finalized by enumerator					
Cluster Segmentation					
Segment	Households	Cummulative	Percent		
1	175	175	19.8		
2	235	410	26.6		
3	143	553	16.2		
4	120	673	13.6		
5	210	883	23.8		
Segment selected 2 Number of households in selected segment 235					
Cluster Coordinates					
Reading	Latitude	Longitude	Altitude	Satellites	Accuracyy
1	N- 38.570	E- 68.860	918	5	1
2	N- 38.566	E- 68.856	881	11	1
3	N- 38.565	E- 68.855	880	11	1

Ce rapport est essentiellement le même que celui utilisé par les enquêteurs et décrit à la section 3.3.5 avec quelques petites différences. L'une des principales différences est que ce rapport comporte une ligne (en vert) pour indiquer à l'administrateur que la grappe a été déclarée finalisée par l'énumérateur. Si la ligne n'est pas présente, les énumérateurs ne l'ont pas déclarée comme finalisée. Il est possible que les énumérateurs oublient de déclarer la grappe comme finalisée.

Lors de l'exécution de cette option, le système du bureau central met à jour plusieurs champs dans la base de données de suivi des grappes. Les champs suivants: Liste des ménages; % Différence; GPS disponible; Nombre de segments; Grappe-fermée (Champs) sont mis à jour chaque fois que des modifications peuvent se produire pour la grappe. Cette option peut être utilisée chaque fois qu'il est nécessaire de parcourir les ménages qui ont été enregistrés pour la grappe.

Cette option fournit des informations utiles à l'administrateur pour pouvoir déclarer si une grappe peut ou ne peut pas être fermée. Parmi eux, le nombre de ménages attendus par rapport au nombre de ménages répertoriés est une bonne indication. Un autre est si l'énumérateur a déclaré la grappe comme finalisée. Bien sûr, il existe des contrôles intégrés au sein du système qui peuvent empêcher la fermeture de la grappe, comme nous le verrons plus loin.

#### 4.4 Modifier les ménages répertoriés dans la grappe

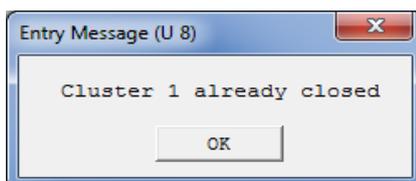
L'option 3 du système du bureau central offre essentiellement les mêmes fonctionnalités que celle décrite pour le système de dénombrement pour les énumérateurs dans la section 3.3.3. Cette option est également associée à un cluster spécifique. Par conséquent, lorsqu'il est utilisé, il est important de s'assurer que le numéro de la grappe correct est présent dans le champ «Champs».

La plupart du temps, l'administrateur doit utiliser cette option pour corriger les erreurs d'orthographe et potentiellement pour supprimer ou insérer de nouveaux ménages sur la base de preuves tangibles.

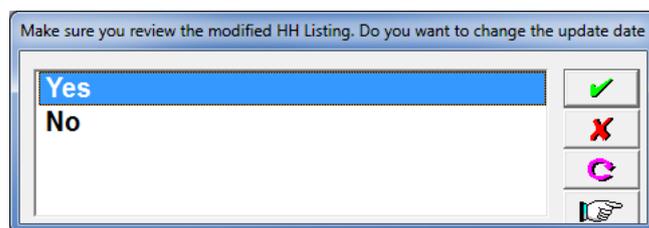
#### 4.5 Fermer la liste des ménages pour la grappe

L'option 4 est utilisée par l'administrateur pour déclarer une grappe fermée. Cette option est également associée à une grappe spécifique. Par conséquent, lorsqu'il est utilisé, il est important de s'assurer que le numéro de la grappe correct est présent dans le champ «Grappe».

Pour s'assurer que l'administrateur a examiné les ménages enregistrés pour la grappe, il est obligatoire que la grappe ait utilisé l'option 2 (Afficher / recevoir les ménages dans la grappe) avant l'exécution de cette option. Le système requiert également que les coordonnées de la grappe soient présentes avant de pouvoir fermer la grappe. Si l'administrateur a déjà fermé une grappe, mais que les fichiers mis à jour pour cette grappe sont envoyés de nouveau à partir du terrain, après avoir examiné la nature des modifications, l'administrateur doit refermer la grappe. Dans ce cas, le système affiche le message d'erreur suivant.



Après avoir ignoré ce message, l'écran suivant s'affiche:



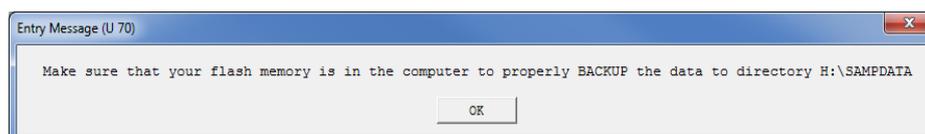
L'administrateur doit ensuite sélectionner «Oui» si telle est l'action souhaitée. Si, dans les circonstances décrites ci-dessus, une grappe précédemment fermée avec des modifications et que cette action n'est pas exécutée, le système continue de signaler cette grappe comme décrit pour le numéro 3 dans la section 4.1.

#### 4.6 Modifier le Numéro de la Grappe

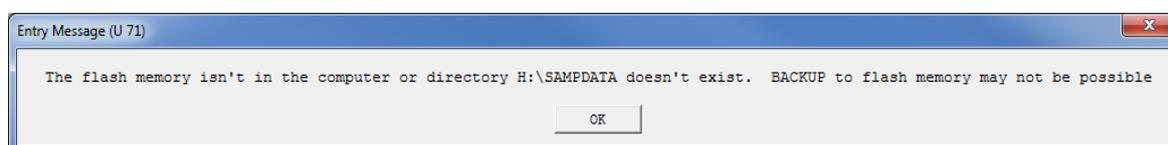
Cette option permet à l'administrateur de basculer entre les différentes grappes sans avoir à quitter le système. Ceci est très utile lorsque plusieurs grappes sont arrivées et que l'administrateur souhaite parcourir plusieurs d'entre elles.

#### 4.7 Sauvegarde des données

Les administrateurs sont encouragés à effectuer des sauvegardes de données en continu. Ils doivent utiliser cette option au moins une fois par jour, en particulier après un travail extensif avec le système. Les sauvegardes sont effectuées sur des dispositifs de mémoire flash. Après avoir sélectionné cette option, le système vous invite à connecter la mémoire flash au bureau central avec le message suivant.



Si après avoir ignoré le message, la mémoire flash n'est toujours pas connectée à la tablette, le système affiche le message suivant.

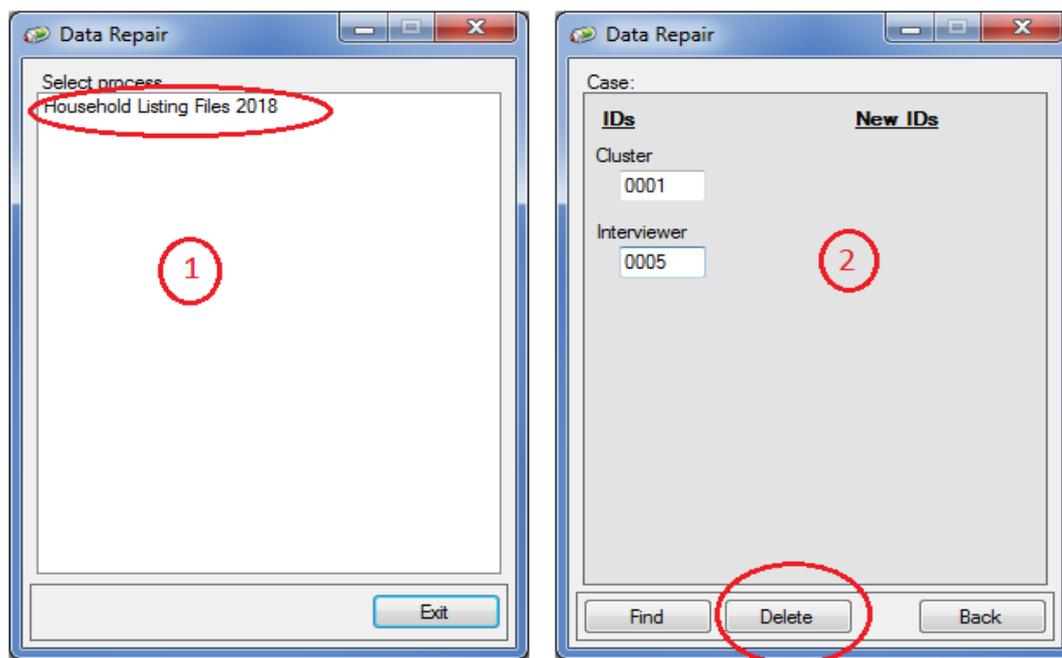


#### 4.8 Modifier / Changer: fichier / Grappe / énumérateur

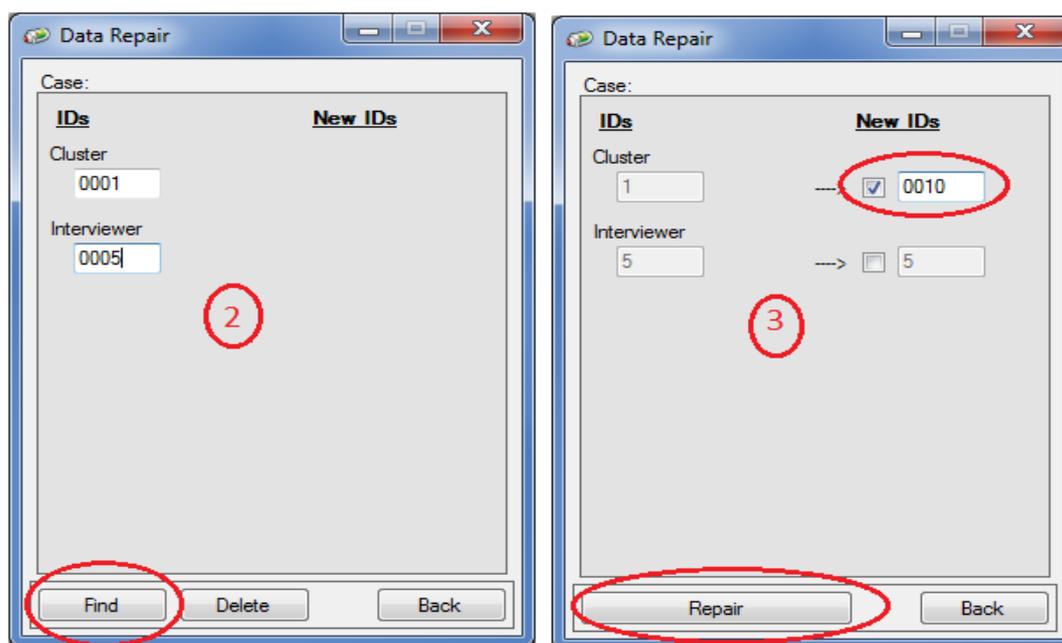
L'option 7 est utilisée la plupart du temps lorsque deux énumérateurs travaillent sur la même grappe. Il y a deux possibilités dans ce cas. Le premier qui, en fait, les deux énumérateurs ont travaillé sur la même grappe et le second que l'un d'entre eux a incorrectement enregistré les ménages au mauvais numéro de grappe.

Si en fait, ils ont tous deux travaillé dans le même grappe, cela signifie que les données sont dupliquées. Ce problème a été décrit dans la section 4.1 sous le numéro 2. Lorsque cela se produit, le système répertorie le contenu des deux fichiers et l'administrateur doit alors décider de conserver l'un d'eux et de

supprimer l'autre. Supposons que la dénombrement des ménages correcte pour la grappe soit celle effectuée par l'énumérateur 1, ce qui signifie que le fichier généré par l'énumérateur 5 doit être supprimé. Après avoir exécuté l'option 7, le système affiche la fenêtre «Data Repair» comme illustré dans la figure 1 ci-dessous. Cliquez sur le titre «Household Listing Files 2018» et le système affiche la figure 2. Entrez les numéros de la grappe et d'intervieweur et double-cliquez sur le bouton Supprimer. Le système supprimera tous les fichiers associés à la grappe 1 et collectés par l'énumérateur 5



Si, en revanche, l'énumérateur 5 a incorrectement spécifié qu'il travaillait dans la grappe 1 alors qu'en fait il travaillait dans la grappe 10, alors ce qui doit être changé est le numéro de la grappe.



Une fois que la figure 2 est affichée et après avoir saisi les numéros de la grappe et d'énumérateur, appuyez sur le bouton de recherche. Le système affiche ensuite la figure 3. Sous la colonne Nouveaux identifiants, cochez la case du numéro de grappe et saisissez la grappe souhaité (dans ce cas 0010). Double-cliquez sur le bouton Réparer et toutes les informations relatives à l'énumérateur 5 du grappe 1 seront remplacées par la grappe 10, énumérateur 5. Ce type de modification peut également être effectué si, pour une raison quelconque, c'est le numéro d'énumérateur qui a été utilisé de manière incorrecte.

#### 4.9 Signaler une grappe manquante / GPS / non examinée

Ce rapport n'est qu'un autre outil à la disposition des administrateurs pour obtenir une image de l'opération sur le terrain. Essentiellement, le rapport est destiné à montrer les éléments d'information manquants ou les étapes encore nécessaires à effectuer pour traiter complètement une grappe.

Cluster	GPS Missing	Not Accepted	Not Closed	Observations
0001				Cluster listed by 2 different enumerators
0006		Y	Y	
0007	Y		Y	
0008		Y	Y	
0009			Y	
0010		Y	Y	
0011		Y	Y	
0012		Y	Y	
0013	Y		Y	
0014		Y	Y	
0015			Y	
0016		Y	Y	
0031				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0032				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0033				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0034				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0035				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0036				Cluster hasn't arrived yet to the central office
0037				Cluster hasn't arrived yet to the central office

Plusieurs types de problèmes peuvent être observés dans le rapport, comme le soulignent les différentes couleurs. La mise en évidence n'est effectuée que pour une grappe pour éviter de surcharger le rapport, mais dans la plupart des cas, la même chose s'applique aux autres grappes.

- La première caractéristique est que si la grappe n'est pas répertoriée ici, cela signifie qu'il a déjà été traité avec succès (fermé). Par exemple, l'administrateur a réussi à fermer les grappes 2 à 5 et par conséquent, ils ne sont pas répertoriés ici.
- La grappe 1 en bleu signale que les informations pour cette grappe proviennent de deux énumérateurs différents. Comme discuté précédemment, c'est une erreur et doit être corrigée comme expliqué dans la section 4.8.
- La grappe 10 en vert (également inclus dans cette catégorie les grappes 6, 8, 11, 12 et 16), arrivées au bureau mais l'administrateur ne les a pas examinés (l'option 2 du menu principal pour ces

grappes n'a pas été utilisée) . Par conséquent, il y a un «Y» dans la colonne «Non accepté» et bien sûr un «Y» dans la colonne «Non fermé»

- La grappe 7 en violet (appliqué également à la grappe 13), arrivé au bureau, a été examiné par l'administrateur, mais les informations GPS ne sont pas encore arrivées. Par conséquent, le blanc sous la colonne «Non acceptée» et les «Y» sous «GPS manquant» et «Non fermée».
- La grappe 15 en magenta (également appliqué à la grappe 9), arrivé au bureau, a été examiné par l'administrateur, les données GPS pour eux sont également arrivées mais l'administrateur ne les a pas encore fermées. Par conséquent, les blancs sous "GPS manquant", "Non acceptée" et le "Y" sous "Non fermée".
- La grappe 31 (également appliqué aux grappes 32 à 37), comme indiqué dans les observations, n'est pas encore arrivé au bureau. Notez que ces grappes sont répertoriés à la fin pour parcourir facilement le rapport.

#### **4.10 Créer un fichier échantillon des ménages à sélectionner pour l'enquête**

L'option 9 n'est pas disponible pour les administrateurs. Il est destiné aux spécialistes du traitement ou de l'échantillonnage des données DHS. Il est utilisé pour tirer l'échantillon de ménages à inclure pour chaque grappe dans l'enquête. Cette option doit être utilisée à la fin de l'opération de dénombrement des ménages. Il génère le fichier requis par le système de collecte de données DHS CAPI pour identifier les ménages à visiter pendant l'opération de terrain de l'enquête.

#### **4.11 Quitter (Esc)**

Option X (Quitter le système). Il est très important de quitter correctement le système lorsque l'administrateur n'est pas présent autour du bureau sur lequel le système est installé. Comme avec toutes les autres options, ils peuvent taper la lettre X, mettre en surbrillance l'option et appuyer sur Entrée ou simplement appuyer sur la touche Échap.